

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în alară de zilele de după Dumineca și sârbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
: și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub Nr. 59/9434. ::

Dante pokla

Új infernalis színeket ma a rádióban. Az isteni Alighieri, aki az alvilági szörvüések minden rettenetét megálmod, még ő is eltakarná arcát, ha ujbbi z élők világába tévedne poraiból és meghallgatná a rádió szavát. Tokiói jelentés szerint ugyanis ma kezdik a japánok Hankeu ostromát és ebből az alalomból minden előkészület megtörtént, hogy az egész ütközet lefolyását a legpontosabban közvetítsék. Premier sz, nagyszabású izgalmas esemény ez a legújabb fajta helyszíni leadás, gonoskosított tehát a rendezőség, hogy ki-nyűnek legyenek a hallási viszonyok, mindenütt ott legyen a mikrofon, ahol megelevenebben, legszínesebben zajla-ak az események. Mindennek tökéle-esen kell sikerünie Hankeu leadásnál, mert Mors Imperator ünnepe van. A be-nyutató lezajlásától függ, hogy a közön-ég miképpen fogadja az újítást, meg-ehet-e nyerni kedvét a jövőben is, ha-onlóan színes és élvezetes szórakozá-okra. Ha igen, úgy a vállalkozásnak biztató jövője van. Minden csatát be-ehet kapcsolni majd és a hálózobá-pan, a teaházban, a kertben olyan érzé-ük lesz az otthoniaknak, mintha csak naguk is részvennének az öldöklésben és vérontásban. És még vannak embe-ek és lélekszínnyik a technika vívmá-nyait. Hát nem csodálatos dolog ezér és ezer kilométerrel hallani a fegyver-dörgést, a repülőgépek vijogását, a gépfegyverek kattogását, a lehulló bombák őrlítő dörögét. És hallani a nyom-bombák feltámadó eszeveszett üvöltést, a szétépett emberek állati hördülését, az anyák kétségbeesett jajgatását, a gyermekl rémület magas diszkantját, a sebesültek elnyújtott nyögését? Nem Dante megelevenedett pokla, nem az enyészet szimfóniája ez a rémületes hangjáték, a fegyverszörnyek bombölé-sének szüntelenül visszatérő igralmat-lan kontrapunktojával? Valóban a tech-nika csodálatos. Minden kinok zenéjét ilyen gyönyörűen hallani. Csak az a kár, hogy a játékból szemünk kimaradt. Pe-díg ugyebár látni is kellene a kiomló vért, a gyötrelemben eltorzult arcokat, a letépett tagokat és a kifordult bele-ket, hogy teljes legyen a helyszíni le-adás. Ne csüggedjünk. Utban van már a televíziós leadó. Nemsokára látni is lehet teljes szélességükben a civilizá-ció's elvadultság eleven freskó-képeit. Mert ugyebár ezért dolgoztak napon és éjszakán át a legfinomabb agyak, mikor kitalálták a rádiót és a távolbalató ké-szüléket? Ezért, hogy bevigyék a csalá-di tüzhely mellé, a gyermekszobába, a kórházba, a madárdalos kertekbe a leg-undorítóbb mézarszékli jeleneteket. És nem azért, hogy Mozart zenéje jöjjön a hullámokon, nem azért, hogy a dráma és az írás remekait hallgassuk, nem azért, hogy az ether hullámaín keresztül a szép, a jó és hasznos eredmények közös gyönyörűségében ölelkezzék eggyé az egész emberiség? Erre kellett a rádió, hogy lélekben mindenki ott legyen Hankeuban? Ilyesmiket tanulja-nak, ilyesmiken épüljenek a népek, mi-kor a lelkeket már ugyis féltelmesen bírtozza vette a mesterségesen felkor-pácsolt gyűlölet mérge? Emlékszünk, hogy az aranybéke évelben megnyílt Párisban egy mindössze százötven sze-mélyre szóló apró színház, a Grand Guignol, amelynek az volt a célja, hogy borzalmas elképzeléseket, gyilkosságo-kat vigyen a színpadra. Óriási vita volt akkoriban mozgalom is indult, hogy

tiltsák be az előadásokat, mert még ilyesfajta fantaziákkal sem szabad az emberek lelkét felizgatni, szívét eldur-vítani. Volt olyan közvélemény, amely még egy szinte elrejtett kis színpadon sem akarta eltűnni a képzelet játékát a vérrel. Ime Hankeuban vértenger ké-

szül. Bizonyára nemsokára majd város-nyi népek felkoncolásáról számolnak be a jelentések és gonosz rendezők ehhez hallgatóságot hívnak. Neró are-nái elevenednek meg előttünk, csak-hogy ebben a modern rádió-arenában ott tolong egy egész világrész, egész

Ázsia. Szörnyű és undorító ezt tudomá-sul venni. Sok minden gyalázatosság történik manapság a humánitás ellen, de minden gonosz indulatu ártó elté-velyedéseknek koronája ez a leadás, amelyet majd a hankeui mézarszékrl közvetítenek. (Flaneur)

Öfelsége Carol király születésnapját hódolattal ünnepelte az ország lakossága

Románia népe a mélyeséges hódolat és az őszinte ragaszkodás érzéseitől áthatva ünnepelte meg Öfelsége Carol király negyvenötödik születésnapját.

Ezen a napon, amikor az egész ország zászlódiszbe öltözött, imponáló lelkesedéssel nyilvánult meg Románia né-pének érzelmé uralkodója irá-nyában.

Románia ünnepéhez a külföld is méltó keretek között csatlakozott.

Az udvari gyászra való tekintettel ezuttal Sinaiban

szilkebb keretek között ünne-pelték meg Öfelsége születés-napját.

Sinaiba érkezett Öfelsége Carol király unokafivére, Hohenzollern Frigyes királyi herceg, hogy személye-sen fejezze ki szerencsekívánatait. Vasárnap reggel szintén Sinaiba ér-kezett Elisabeta királyi hercegnő, Ileana királyi hercegnő és férje, Habsburg Antal főherceg is. A kor-mány tagjai, élükön Cristea Miron patriárka-miniszterelnökkel, külön motorvonattal mentek Sinaiaira.

teleteket tartottak.

A katolikus székesegyházban Kayser Lajos nagyprépost celebrált fényes p... pi segédlettel misét, amelyen Pacha Ágost dr. megyéspüspök és a káptalan tagjai is megjelentek.

A külföld lelkesedése

Párisban szintén ünnepi istentisz-teletet tartottak amelyet Lainu archi-mandrita celebrált. Az istentiszteleten megjelent Cesianu Dinu, Románia pá-risi meghatalmazott minisztere is, a francia köztársaság elnökét pedig Bel-lenda ezredes képviselte.

Rómában a Popolo d'Italia Öfelsége Carol király születésnapja alkalmából ünnepi cikket írt, amelyben megállá-pította, hogy Öfelsége Carol király a nemzet erejére és a tevékeny ifju-ságra támaszkodik. Olyan férfiakat választott ki Öfelsége Carol király, akik a politikai élet hullámveré-sétől távol állanak és

igy vezeti országát a fejlődés és a belső béke útján.

A németországi lapok szintén ma-gasztaló cikkeket írnak Öfelsége szü-letésnapja alkalmából. A Kölnische Zeitung a következőket írja: Öfelsége Carol király a leghivatottabb arra, hogy mint király és vezető nemzeté-nek célkitűzéseire figyelemmel le-gyen.

Öfelsége Carol király száz százalékosan román és ezért népe határtalanul bizik benne.

Rajta keresztül a királyi család gyö-keret vert a román fajban és kulturá-ban. Öfelsége Carol király nem elég-szik meg azzal, hogy reprezentáljon, hanem valóban vezetője akar lenni nemzetének.

Hitler birodalmi vezér és kancellár Öfelsége Carol király születésnapja alkalmából

üdvözlő táviratot intézett az uralkodóhoz.

amelyben jókívánásainak adott kife-jezést.

A londoni News Chronicle bucu-res-ti tudósítójának tollából cikket kö-zöl, amelyben rámutat arra, hogy Öfelsége Carol király

a nagy európai átalakulások idején

mennyire bölcsen vezette az országot.

Hálaadó istentisztelet a sinaiai kolostorban

Vasárnap délben feltizenkettőkor a sinaiai kolostorban hálaadó istentisztelet volt.

amelyen megjelentek a királyi udvar-tartás tagjai, élükön Urdareanu Er-nest udvari miniszterrel, aki Öfelsége Carol királyt képviselte, azonkívül a polgári és katonai hatóságok vezetői. Istentisztelet után a kolostor előtt Ba-lanescu tábornok beszédet mondott, amelyben

Isten áldását kérte az ural-kodóra.

A diszszázad elvonulása után a ható-ságok vezetői megjelentek a királyi palotában, ahol beülték nevüket a vendégkönyvbe.

Félegy órákor a Peles-kastély nagy csarnokában Öfelsége Carol király a

királyi udvartartás szerencsekívána-tait fogadta, amelyet Urdareanu Er-nest udvari miniszter tolmácsolt.

Utána Cristea Miron patriárka-mi-niszterelnök jelent meg Öfelsége előtt és a kormány szvenecsekívánatait fe-jezte ki. Félkettőkor

intim villásreggeli volt a kas-télyban.

amelyen résztvettek Öfelsége Carol király Mihai gyulafehérvári nagy-vajda, Elisabeta királyi hercegnő, Ileana királyi hercegnő, Habsburg Antal főherceg, Hohenzollern Frigyes kirá-lyi herceg, Cristea Miron patriárka-miniszterelnök, Urdareanu Ernest udvari miniszter, Flondor udvari mar-sall és a királyi udvartartás többi tagjai.

A fővárosban katonai diszszemle volt

Bucurestiben a patriárkátus székes-egyházában tartottak ünnepi isten-tiszteletet, amelyen a kormány Bucu-restiben tartózkodó tagjai és a királyi tanácsosok jelentek meg.

Az ünnepi istentisztelet után katonai diszszemle volt.

Mély hódolattal ünnepelt Temesvár lakossága is

Temesvárott a negyedik kerületj ortodox templomban Tiuera Patrichie dr. főesperes celebrálta a hálaadó istentiszteletet. A megjelentek között voltak Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Dragalina Cornel tábornok, fadosztályparancsnok, Praporgescu Gheorghe ezredes, vármegyei prefek-tus, Baran Coriolan dr. főpolgármes-ter, Tieran Emil dr. alpolgármester, Mateescu ezredes, a rendőrség vezetői

je Petrescu Gheorghe ezredes, a had-osztály vezérkari főnöke, Sava Cornel kerületi rendőrségi vezérfelügyelő, Buzoianu Alexandru vezetőőgyezős és még számos előkelőség. Az istentiszte-let alatt az ötös vadászok diszszáza-da és zenekara sorakozott fel a templom előtt.

Minden felekezet templom-ban ugyanebben az időpont-ban szintén hálaadó istentisz-

Komárom után Pozsony

Az új csehszlovák-magyar tárgyalások színhelye legközelebb Pozsony lesz — Budapesten és Prágában bíznak az új tanácskozások sikerében

A magyar-csehszlovák kérdésben mindinkább valószínűnek látszik, hogy Prága és Budapest a nagyhatalmak közbelépése következtében

új alapokon ismét felveszik a közvetlen tárgyalásokat

és így a négyhatalmi értekezlet összehívására nem lesz szükség. A Havas távirati iroda párisi jelentés szerint francia diplomáciai körökben olyan hírek terjedtek el, hogy

Olaszország és Lengyelország jegyzéket intéztek a prágai kormányhoz.

amelyben felszólították kezdje meg újból a tárgyalásokat a magyar kormánnyal és tegyen olyan ajánlatot, amely kielégíti a jogos igényeket. Párisban úgy tudják, hogy

a legközelebbi tárgyalások Pozsonyban lesznek.

Amenyiben Róma és Varsó jegyzékére a csehszlovák kormány nem ad kielégítő választ, abban az esetben Mussolini mégis összehívja a négyhatalmi értekezletet vagy pedig a nagykövetelek tanácsát

A megoldás két pontja

A Daily Mail című angol lap arról értesült, hogy a csehszlovák-magyar kérdést a következőképpen oldják meg:

1. Csehszlovákia záros határidőn belül átadja azokat a magyar lakta területeket, amelyeket Komáromban már át akart adni.

2. A Magyarország által követelt többi területen népszavazást kell tartani. A népszavazást csakis azokra a területekre kell kiterjeszteni, ahol a lakosságnak több mint ötven százaléka magyar.

Az angol lap szerint a csehszlovák kormányt kötelezik, hogy a népszavazást két hónapon belül hajtsa végre.

Ruszinszko hovátartozandósága

A Havas távirati iroda jelentése szerint az olasz kormány részéről rábeszéltek a magyar kormányt arra, hogy Ruszinszko hovátartozandóságának kérdésében

népszavazás döntson.

Ugy látszik, hogy ez a megoldási terv a német kormány tetszését is megnyerte. Római diplomáciai körökben azt hangoztatják, hogy a csehszlovák-magyar kérdést Budapest és Prága közötti közvetlen tárgyalással is el lehet intézni és

nincs szükség arra, hogy a négy nagyhatalom vezetői értekezletre üljenek össze.

Budapest bizik

az új tárgyalásokban

A Havas budapesti jelentése szerint a müncheni és római lépések után Budapesten bizakodó a hangulat. Azt hangoztatják, hogy amennyiben ismét megindulnak a tárgyalások, akkor

az új alapot a négyhatalmi értekezletnek kell kijelölnie.

Imrédy Béla magyar miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta Darányi Kálmán volt miniszterelnököt és Csáky István gróf meghatalmazott minisztert, akik beszámoltak müncheni illetve római tárgyalásaikról.

A Havas távirati ügynökség jelen-

tése szerint a hétfői párisi lapok nagy figyelmet szentelnek a csehszlovák-magyar kérdésnek. A Petit Parisien megállapítja, hogy

Róma és Varsó erőiesen támogatják a magyar követeléseket.

A közeli napokban folytatni lehet a megszakadt tanácskozásokat

A római Informazione Diplomatica a magyar kérdéssel a következőket írja: Rómában azt hiszik, hogy Budapest és Prága között

még a közeli napokban folytatni lehet a tárgyalásokat,

amelyek kielégítő megoldásra vezethetnek a müncheni egyezmény szellemében. Eme elv alapján visszacsatolják Magyarországhoz azokat a területeket, ahol kétségtelenül magyarok laknak, a vitás területeken esetleg népszavazást rendelnek el és így

alkalmat nyújtanak más nemzet-kisebbségeknek is,

hogy jövőjükön határozzanak. Római körök szerint az a játék, amelyet a külföldi sajtó egy része úz, egy-

A cseh kormány két tagja lemondott

Prágai jelentések szerint a cseh kormány két tagja, Fajnor igazságügyminiszter és Párkány tárcanélküli miniszterek egészségi okokra hivatkozva

benyújtották lemondásukat.

A minisztertanács tegnap mindkét lemondást tudomásul vette. Feuerabend dr. megbízást kapott az igazságügyminiszterium ideiglenes vezetésére.

A Reuter távirati ügynökség tegnap esti jelentése szerint eddig még nem döntöttek a csehszlovák-magyar

Csehszlovákia bejelentette, hogy hajlandó újból tárgyalni

A római cseh követ tegnap megjelent Ciano olasz külügyminiszternél és bejelentette, hogy

Csehszlovákia hajlandó újból tárgyalni Magyarországgal.

Hasonló bejelentés megtételére kapott utasítást a berlini cseh követ is. Villani

Anglia kölcsönt ad Csehszlovákiának

A berlini hivatalos lap tegnap száma rendelkezést közöl, amely szerint a szudetanémet vidéken

október 31-én a cseh koronát kivonják a forgalomból.

Kivétel képeznek a tíz, husz és ötven koronások, amelyek technikai okokból egyelőre még forgalomban maradnak. A beváltás október 31-ig koronánként 1 pfenniggel történik novemberben a beváltási kulcs már csak 8,6 lesz.

Londoni jelentés szerint az angol fővárosban tartózkodó cseh gazdasági

bizottság átnyújtotta az angol kormánynak a cseh kormány jegyzékét a kért pénzügyi támogatásra vonatkozólag.

Az angol kormány a jegyzéket a francia kormánnyal együtt tanulmányozza és arra rövidesen választ ad. Egyelőre felkérték az angol bankot, hogy a kölcsönre tíz millió font előleget folyósítson. A csehek kijelentették, hogy ezt az összeget munkaalkalmak megteremtésére és a menekültek segélyezésére kívánják fordítani.

szerepben gyerekes. Hiába keresnek véleménykülönbséget a Berlin-Róma-tengely tagjai között.

A csehszlovák kormánynak érdeke, hogy minél hamarabb lezárja a történelem eme szakaszát és újat nyisson meg, amelynek azonban a tegnapiól erősen különböznie kell. Miután megállapítják új határait, amelyet Olaszország is garantál, a csehszlovák köztársaságnak hozzá kell fognia szellemi és gazdasági téren belső életének újjászervezéséhez. Római illetékes körök szerint Mussolini biztosította Chvalkovsky csehszlovák külügyminisztert, hogy

a csehszlovák köztársaság biztatik Olaszország barátságában.

A cseh kormány két tagja lemondott

tárgyalások újrafelvétele ügyében.

Nemcsak Prága és Budapest között, hanem London, Páris, Berlin és Róma között is diplomáciai tárgyalásokra kerül sor.

Prágában azt hiszik, hogy a magyarokkal kötendő egyezmény átmenet lesz a magyar álláspont és a csehszlovák ajánlat között. Azt hiszik, hogy Pozsony, Nyitra és Ungvár Csehszlovákiában maradnak míg Kassa sorát bizonytalanok tartják.

báró római magyar követ tegnap felkereste Ciano, akivel megbeszélést folytatott.

Varsóban Beck lengyel külügyminiszter fogadta a magyar és olasz követeket. Hír szerint a magyar-cseh kérdésről volt ez alkalommal szó.

Árulással vádolják a kínai haasereg tisztjeit

Délkinában ezerszámra szedi áldozatait a kolera

Sanghai jelentés szerint a japán haderő tizenöt mérföldnyire megközelítette a Kanton-Hongkong vasutvonalat. Hongkongban és Kantonban nagy élelmiszerhiány van

és azért a hatóságok elrendelték a

rekvirálást. A délkinai hadsereg tisztjeit azzal vádolják, hogy

a japánok megvásárolták őket

és már csak látszat szerint folytatnak ellentállást. Délkina fenyegetett vidékeiről ötszáz ezer ember elmenekült. A sok szenvedéshez hozzájárul az is,

hogy a kolera nagy mértékben pusztít. Az utóbbi napokban nyolcezer ember halt meg kolerában.

Megölte a feleségét amiért hét évi fegyházra ítélték

A temesvári büntetőtábla tegnap érdekes ügyben hirdetett ítéletet, Burkiós Miroszláv krassómezei Campia községbeli lakos Resicán az UDR-nél állott alkalmazásban, mint munkás, miközben felesége és hat gyermeke Campiában lakott. Egyszer egy falubeli asszony kereszte fel Burkióssal és elmondotta, hogy a felesége megcsalja. A munkás hallgatott a falu számára, elhagyta munkahelyét, hazautazott, ahol feleségére támadt és az asszonyt tizenhét késszurással, valamint három fejcsapással meggyilkolta. Az ügyesség hitvesgyilkosság címén emelt vádat Burkiós ellen, amely bűncselekményért a büntetés életfogytiglani fegyház.

A büntetőtábla előtt ifjabb Lintia Livius dr. ügyvéd, mint védő a vád enyhítését kérte. A tanács magáévá tette az ügyvéd érvelését és nem hitvesgyilkosságban, hanem emberölésben mondotta bűnösnek Burkiós, Miroszlávot, akit hét évi fegyházra ítélt.

Aranyások két kilométerre a talaj alatt

Az aranyáság minden időben a leg-lehetősebb erőfeszítésre vitte az embert. Mindegy, hogy ez az ember Alaszkában dermesztő hidegben, vagy az Egyenlítő alatt, ahol árnyékban is ötven fok meleg van, gyűjti a maga aranyát. Transvaalban kétezer méter mélyre leásott, hogy hozzájusson az aranytartalmú kőzetekhez. Pedig az aranykőzet ritkán vastagabb husz centiméternél és ugyancsak nehéz a föld mélyében a meglelés!

Egy angol újságíró lenn járt a transvaali aranybányákban és így számolt be utazásáról:

— Két méter széles, meglehetősen alacsony vasláda képezi a liftet az aranybányákban. Huszonöt percig tart, míg ez a lassan mozgó jóság leér velünk a bányájára, ahol erősen kivilágított, págas teremben találjuk magunkat. Mindenfelől keskenyágányú sínparók vezetnek sötét tárnákba s ezekből perceként gurulnak elő színtén villamosságra járó apró kocsi, tele kődarabokkal. A kocsi egyenesen az elevátorra futnak, kiürülnek és a roppant súlyt is játszi könnyedséggel szállító gép máris viszi a drága kőveket a magasba.

Tompa robbanások zaja hallatszik a sötétből. Csupa rongyosruhájú zuluakffer dolgozik itt lent, mert a levegő annyira ritka és nedves, hogy európai ember alig bírja elviselni. Háromévi munka után a zulu hazamegy és elkölti, amit keresett. Rendszerint felesztendő alatt kézen van a keresetével és jön vissza. Hogy újabb három esztendeig énekelje a dalokat a mélyben...

A kőzet, amely millió és millió esztendeig pihen a felszín alatt, hatalmas malmokban őröldök apró kavicsá és mikor már elaprózódott, egy asztalra kerül, melynek lapján erős vizsugár szalad át. A vész arany a lapon marad és a rábocsátott higany felveszi. Így módon az aranykőzet hatvan százalék aranyát biztosan ki lehet vonni. A következő processzus nem más, mint cianidjelzés. Mikor a nyersarany már kikerült a kővekből, téglákba öntik. De hogy egyetlen nuncia tisztá aranyat nyerhessenek, három és fél tonna kőzetet kell kezelni.

Oda, ahol az aranytéglák vannak, csak fehér embernek van bejárása. A fegyveres felügyelők egy pillanatra sem hagyják magára az aranytéglákat. Tavaly történt egy aranylopás és a bennszülött huszesztendei kényszer munkát kapott az esztért. Egyébként is a nyolcvan font nehéz aranytéglát elvinni nagyon körülményes dolog és Johannesburgban emiatt a páncélozott aranyzállító gépkocsik épp-ugy biztonságban közlekedhetnek, akár a földesgekordék.

A nagy panama véres fordulata

A negyvenkét milliós visszaélés ügyében negidézett Hancu baltii törvényszéki bíró kiugrott a robogó vonatból és szörnyethalt

A negyvenkét milliós tárgul-unghenii írtok kisajátítási panama ügyében tegnap véres fordulat történt. Radu Pascu Bucurestii főügyész és az ilfovi vizsgálóbíró, akik az ügyben a vizsgálatot vezetik, megidéztek Hancu baltii törvényszéki bírót is, akire vonatkozólag súlyosan terhelő adatok voltak.

Az adatok alapján úgy látszott, hogy a törvényszéki bírót volt az, aki Berov gyűvéddel együtt elindította a nagy anomát.

A törvényszéki bírót az idézés átvétele után azonnal vonatra ült, hogy Bucurestibe utazzék. Putna állomás közelében az utasok borzadva látták, hogy az egyik fülke ajtaja kinyílik és Hancu törvényszéki bírót leugrik a robogó vonatból.

A bírót a kerek alá került és mire a vonat megállott, már csak borzalmasan megcsontított és élettelen testét emelték ki a kerek alól.

Nagyon valószínűnek látszik, hogy nem szerencsétlenségről, hanem öngyilkosságról volt szó.

A panama ügyében különben folytatják a vizsgálatot. A rendőrprefekturáról rendőri őrizet mellett a vizsgálóbíró elé kísérték Fianu Iont, a földművelésügyi miniszterium agrárreform osztályának igazgatóját és Stefanescu osztályfőnököt.

Hancu törvényszéki bírót borzalmas halálával kapcsolatban olyan hírek is napvilágot láttak, hogy a bírónak fontos adatok voltak birtokában a panamára vonatkozólag és gyilkosság áldozata lett.

Megszakadt a diplomáciai kapcsolat Németország és Brazília között

Szervezési és propaganda szabadságot kértek a brazilai németek is

Németország és Brazília között megszakadt a diplomáciai kapcsolat. Hírt adtunk róla, hogy Ritter Károly rió de Janeirol német követ nemrég Berlinbe utazott és a brazilai kormány közbenárt Berlinben, hogy Ritter ne térjen vissza állomáshelyére.

Erre a német birodalmi kormány kérte a berlini braziliai követ visszahívását. A konfliktus háttérében rio de Janeirol lapok szerint az áll, hogy a brazilai németek az utóbbi időben a maguk számára szervezési és propaganda szabadságot kértek, amelyet a kormány állambiztonsági okokból nem akart engedélyezni.

A hatóságok megtudták azt is, hogy Ritter német követ ezt a mozgalmat támogatta. Erre Brazília tiltakozott Ritter követ további braziliai működése ellen, ami a két állam között a diplomáciai szakításhoz vezetett.

Az általános védkötelezettség bevezetése Angliában

Három új taggal kiegészítik az angol kormányt

Londonban vasárnap régi lábba javították meg a miniszter. Elhalálozása most ismét időszerűvé tette az angol kormány átalakítását, amelyről az utóbbi időben már többször volt szó.

Hír szerint Chamberlain három új taggal egészíti ki kormányát.

Két miniszteri tárcára ellenzéki politikust kombinálnak, ezek Sinclair és Attlee őrnagy. A sajtó nagy érdeklődéssel várja a kormány átalakítását. Azt hiszik, hogy ennek megtörténte után Anglia felfegyverkezése a kívánt méretekben gyorsan halad majd előre. A nemzeti munkaszolgálat minisztere valószínűleg Anderson John bengáliai kormányzó lesz.

A nemzeti szolgálat miniszteriumának lesz a feladata Angliában az általános védkötelezettséget előkészíteni.

A miniszterium népszámlálást fog tartani, amelynek különös tekintettel lesz a katonai szolgálatra alkalmas férfiakra és nőkre. Eddig arról volt szó, hogy az általános védkötelezettséget esetleg csak háboru esetére vezetik be, valószínűleg azonban azt már a békeidőben megvalósítják. Az angol kormány szerdán minisztertanácsot tart, amelyen ezekkel a kérdésekkel foglalkozik és elkészíti a november 8-án megnyíló parlamenti ülés számára a királyi trónbeszédet is. Londonban biztosra veszik, hogy a nemzetvédelem terén nagy reformok várhatók.

Újabb londoni jelentés szerint az angol kormány tervezett átalakítása folyamán tengerészeti miniszter Chamberlain miniszterelnök régi barátja, Colville ezredes lesz, míg Churchill Winston az újonnan felállítandó élelmezési miniszterium vezetője lesz.

Ellentállásra szólította fel Churchill a világ összes nemzetét

Chamberlain politikai ellenfelének rádióbeszéde

Churchill Winston volt angol miniszter, Chamberlain politikai ellenfele heves ellenzője a rádióban beszédet mondott, amelyet amerikai állomások is továbbítottak. Miután az angol-francia összefogás részleteit ismertette, Churchill a következőket mondotta:

Amennyiben Anglia, Franciaország és Szovjetország még május, vagy június hónapok folyamán bejelentették volna Hitlernek, hogy akcióba lépnek abban az esetben, ha a németek Csehszlovákiát megtámadják és ugyanakkor a béke védelmének érdekében csatlakozásra szólították volna fel Romániát és Jugoszláviát is, akkor a német diktátor olyan helyzettel találta volna magát szemközt, hogy lemondott volna tervéről.

Churchill beszédében ezután azt fejtette, hogy Csehszlovákia feláldozása nem biztosította sem a békét, sem az általános biztonságot. Felszólította az összes nemzeteket, hogy álljanak készen az ellenkezésre, ha fegyveres, vagy erkölcsi támadás következne be.

El kell ismernünk — folytatta beszédét Churchill, — hogy a parlamentáris demokráciák úgy erkölcsi, mint anyagi szempontból vereséget szenvedtek, amikor szembeszálltak a láthatóan növekedő veszélyekkel. A diktátornak győzelemről győzelemre kell haladnia.

Churchill ezután felsorolta Abessziniát, Spanyolországot és Kínát, amelyek szintén a totális államok áldozatai lettek.

Az Egyesült Államokról Churchill megállapította, hogy ezek mindjobban érdeklődnek a tragédia lefolyása irányában. Beszéde végén azt sürgette, hogy Anglia mondjon le az évszázados hagyományról és mondja ki a kötelező nemzeti szolgálatot minden polgárra. Washingtoni jelentés szerint Hamilton képviselő a kongresszus külügyi bizottságában válaszolt Churchill beszédére és kijelentette, hogy Churchill törődjék csak az angol birodalom fennmaradásával, pedig Amerika politikájával.

Cadum kenőcs a gyermekek bőrbetegsége ellen

Semmi sem oly hatásos a gyermekek bőrének és hajának megbetegedése esetén, mint a Cadum kenőcs. A vörös, csalánkiütéses, pattanásos, hámló, finom és érzékeny gyermek-bőrrő nyugodtan kenheti. Azonnal megszünteti a viszketést és sok bőrbetegség okozta szenvedésnek veheti elejét, ha Cadum kenőcsöt használ sebek, bórhamlások, kiütések, fekély, aranyér, rüh és ótvár ellen.

Amerika távol kívánja magát tartani az európai vitáktól és ezt Angliának és más államoknak is meg kell érteni végre.

Krayer József



és ezt az állását a vállalat nagy előnyére egészen most bekövetkezett haláláig betöltötte. Egy másik ipari vállalkozása volt az Egyesült Lakk- és festékárugyár életrehívása, amelynek ugyancsak igazgatósági elnöke lett és az maradt elhunytáig.

Krayer József gyógyszerész sokat és sokoldalúan dolgozott szülővárosában kulturális téren is és minden közérdekű mozgalomban az első sorban volt.

Tiszta jelleme, sok férfias erénye, szinte közmondásos polgári egyszerűsége, amelyhez vezető állásában sem lett sohasem hűtlen, mindenkor biztosította számára egy lakosság, mint a város vezetőségének és az összes hatóságok elismerését és nagyrabecsülését. Közgazdasági tevékenységének értékét már annak idején a háboru előtt a volt Osztrák-Magyar Bank is elismerte amikor váltócentzorrá kinevezte.

Krayer József elhalálozását az egész város ostromlatlan részvétellel veszi tudomásul mert vele egy régi patricius család sarja, a város polgárságának értékes tagja száll sírba.

Neve és működése mindenkor mintaképnek marad meg.

Halálát gyászolják: mélyen sujtott özvegye, született Hoffmann Lili, fia, Krayer Elemér, vállalatának igazgatója, két leánya, Margit, férjezett dr. Pausz Róbertné és Vilma, férjezett Káldorj Andorné, két veje, Pausz Róbert dr., az Egyesült Lakk- és festékárugyár igazgatója és Káldorj Andor, a resicai Sadefac-vállalat igazgatója, menyee, született Sykora Alma, Sykora Ottó resicai gyári felügyelő és zeneszerző leánya, számos unoka, nagy rokonság. Temesvárott a Kimmel és Nemes családok Budapest pedig a Krayer és Krausz családok.

Krayer József temetése ma, kedden délután felölt órákor megvége a gyárvárosi temető Schlichting-kápolnájában.

Holttestét az ottani temetőben levő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

Nem lesz légi egyezmény Anglia és Németország között. A Daily Mail diplomáciai levelezőjének értesülése szerint Anglia és Németország között ki van zárva egy légi egyezmény lehetősége. Angol légügyi szakértők véleménye szerint az angol légi haderőt a világ legerősebb légi haderőjévé kell fejleszteni. A lap foglalkozik a német gyarmati követelésekkel is és megállapítja, hogy ezeket nem lehet egyoldalú tárgyalásokkal elintézni.

Temesvár városa ismét elvesztette egyik régi és köztisztelt álló polgárát, Krayer József okleveles gyógyszerész és részvénytársasági elnök, befejezte közhasznú földi tevékenységét és örökre lehunyt a szemét. Krayer József 1856-ban született Temesvárott és középiskolai tanulmányainak elvégzése után a gráci egyetemre iratkozott be ahol gyógyszerészi oklevelet szerzett. Hivatását Buziásfürdőn gyakorolta, ahol gyógyszerterápiának fővívároztatása mellett élénken részt vett a kulturális és társadalmi mozgalmakban is. A kis fürdőhely szűk keretei azonban nem feleltek meg a nagyobb tevékenységre vágyó Krayer Józsefnek és azért 1892-ben átadta gyógyszerterát és szülővárosában Temesvárott telepedett meg.

Itt megalapította az első nagydrogériát, amelyet szakmájával, ernyedetlen szorgalmával és körültekintő vezetésével néhány éven belül messze földön is elismert intézménnyé tett.

A világháború kitérősekor, amikor férfialkalmazottai bevonultak a majdnem hatvan esztendő Krayer József kettőzött buzaszalommal látott neki a nagydrogéria vezetésének, amelyet a hamarosan beavatott egészségemlézettel mindenkor magas színvonalon tudott tartani. A háboru után egyike volt azoknak, akik felismerték a városunk számára kinálkozó ipari fejlődési lehetőségeket és nagydrogériáját egyesítette a Gea gyógyszerárugyárral. Krayer József a Gea-Krayer-művek részvénytársaság igazgatósági elnöke lett.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Megánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havl tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havl tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítésessel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.



Október 18-án üli meg a kereszténység Lukács evangélista emléketét. Lukács művelt antiochiai görög orvos volt, munkatársa Szejn Pálnak, akivel együtt tett hittérítő utazásokat és együtt volt vele a római fogságban is. Pál halála után püspök lett, majd később vértanúhalált halt. Lukács írta a harmadik evangéliumot és az Apostolok cselekedetei című szent könyvet. Festő is volt és védőszentje a festőknek.

1552 október 18-án vonultak el hadaik: Eger vára alól Ali budai pása és Achmed temesvári török vezér, miután öt héten keresztül eredménytelen ostromot folytattak. Tizenhárom rohamot intéztek a vár ellen, azonban a maroknyi védősereg minden támadást visszavert. A védelemben a hős egri nők is résztvettek, akik a várfalakról forró vizet és olvasztott szurkot öntöttek a felfelé kapaszkodó török katonák fejére.

1732 október 18-án született Knigge Adolf Franz Friedrich báró német író. Számos regényt és szindarabot írt. Művei közül azonban egyedül az Ungaug mit Menschen című könyve örökéletű. Ez volt az első nyomtatott illemtan.

1777 október 18-án született Heinrich von Kleis, német költő. Sok regényt verset és szindarabot írt. Jeles vigjátékai vannak.

1813 október 18-án volt a lipcei csata, amelyet népek csatájának is neveznek. Az ütközet tulajdonképpen hat napig tartott. Résztvettek benne Franciaország összes hadai Napoleon vezetése alatt, akik ellen az európai szövetségesek harcoltak. A lipcei csatában ötszázezer ember vett részt. Ebből Napoleon serege 180.000 embert tett ki. Ez a véres csata tört meg annak idején Franciaország európai uralmát.

KINEVEZÉSEK ÉS ELŐLEPTÉSEK A BIRÓI KARBAN Jemandi igazságügyi miniszter előterjesztésére Öfelsége Carol király aláírta azt a dekrétumot, amely a bírói karban több áthelyezést és kinevezést rendel el. Így Georgescu M Mihail karánsebesi vizsgálóbíró törvényszéki bírói minőségben Aradra kerül. Varga Péter oravica járásbíró törvényszéki bírói minőségben Karánsebesre. Horga Ádám temesvári járásbíró december huszonötödikétől kezdve törvényszéki bírói minőségben a temes-torontáli törvényszéken működik, míg Chetianu Tullius temesvári járásbíró a temes-torontáli ügyészség ügyésze lesz. Stalber Baltazar karánsebesi törvényszéki bíró, a karánsebesi járásbírószághoz helyezték át.

A falvak és városok színvonalának emelése

A főiskolát végzett ifjuság köteles szociális szolgálatot teljesíteni a falvakban

Öfelsége Carol király tegnap aláírta azt a törvényt, amely Romániában bevezeti a szociális szolgálatot. A törvény első szakasza leszögezi, hogy

a jelen törvény célja a falvak és városok színvonalának fejlesztése,

mindkét nembeli ifjuság bevezetése a falvakat reorganizáló munkába, ami állampolgári és nemzeti kötelesség. Eppen ezért végrehajtó szerv gyanánt kulturotthonokat szervez, amelyeknek az lesz a feladatuk, hogy a falu életét irányítsák. A törvény monográfiai kutatásokkal arra törekszik, hogy megszerveze az ország megismerésre szolgáló mozgalmat. Iskolákat alapít, amelyekben a városi és falusi lakosokat oktatják a kulturotthonok működése tekintetében.

A szociális szolgálatot

egy legfőbb tanács és egy állandó bizottság irányítja.

A legfőbb tanács elnöke Öfelsége Carol király, tagjai pedig: a miniszterelnök, a belügyminiszter, a közoktatásügyi miniszter, a kultuszminiszter, az egészségügyi miniszter, a földművelésügyi miniszter, a nemzetgazdasági miniszter, a közmunkaügyi miniszter, a pénzügyminiszter, a nemzetvédelmi miniszter, a szociális szolgálat elnöke, az országőr-intézmény parancsnoka, a propagandaügyi alminiszter, az erdélyi Astra kulturális egyesület elnöke, a Principele Carol kulturális alapítvány vezérigazgatója, a katonai előképző tanfolyam vezérfelügyelője, a közhasz-

nu munkaszolgálat vezérfelügyelője. A tanács titkára a Principele Carol alapítvány egyik igazgatója lesz.

Az állandó bizottságot királyi dekrétummal nevezik ki és ennek egy elnöke, valamint két tagja lesz, akk közül az egyiket az erdélyi Astra jelöli ki. Az állandó bizottság elnökének államminiszteri rangja és javadalmazása lesz. A szociális szolgálat elnöke résztvesz azokon a minisztertanácsokon, ahol a szociális szolgálatra vonatkozó ügyeket tárgyalnak.

A törvény azt is kimondja, hogy mindkét nembeli ifjuság ama tagja, akik főiskolákat végeztek,

kötelesek szociális szolgálatot teljesíteni a falvakban és a diplomát csak abban az esetben szerzhetik meg, ha a szociális szolgálat elvégzéséről szóló igazoló iratot fel tudják mutatni.

Külföldön szerzett diplomát szintén csak ilyen igazoló irattal lehet nosztrifikáltatni. A szociális szolgálat azokra is kötelező, akik közhivatali állásra pályáznak, vagy szabad foglalkozás üzésére kérnek engedélyt. A szociális szolgálat tartama

nem lehet több, mint egy esztendő.

A törvény további szakaszal a városi és a falusi kulturotthonok felállítására vonatkoznak. A szociális szolgálat anyagi alapját az állami és helytartósági támogatások, a községi jövedelmek két százalékos megadóztatása a saját és más vállalatok hirdteményelnek jövedelme szolgáltatja.

Közegészségügyi tanfolyamok nők részére. A nőknek háború esetére való mozgósításáról szóló rendelettel kapcsolatosan a közegészségügyi miniszter elrendelte, hogy az egyes megyei székhelyeken a nők részére megfelelő tanfolyamokat létesítsenek. A tanfolyamokon a nőket betegápolónőknek, laboratóriumi segédeknek, kórházi felügyelőnőknek és kórházi tisztviselőkné képezik ki. A tanfolyamokat az állami kórházak mellett rendezik és mint előadók a hivatalos orvosok szerepelnek. A nőket a különböző tanfolyamokra életkoruk és képesítésük szernt osztják be.

BALESET A BENZINES EDENY FELROBBANASA KÖVETKEZTEBEN. Ligeti Sámuel dr. ügyvéd felesége tegnap délelőtt a gyárvárosi Balasa-utca 24. szám alatti lakásának fürdőszobájában benzinnel ruhát tisztított. Eddig még nem állapított körülmények között a benzint tartalmazó edény felrobbant és dr. Ligetiné ruhája tüzet fogott amitől az arcán, kezén és lábain elsőfoku égési sérüléseket szenvedett. A mentők részcsatították első segályben.

Opris György tanító halála. Opris György, a jözsefvárosi 8. számú elemi iskola nyugalmazott tanítója, ötvenkilenc éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Opris hosszú éveken át lelkes tagja volt a tantesületnek és őszinte nagyrabcsülésnek örvendett. Halálát mélyen sujtott özvegye, született Budó Anna leánya Opris Leontinka benisi leányliceumi tanárnő valamint nagyszámú rokonság gyászolja. A temetés ma, kedden délután három óraker megy végre a

A BUZIÁSI KATOLIKUS OTTHON FELAVATÁSA. Buziáson — miként megírtuk — Muzár Antai plébános buzdítására nagyon szép kivitelű Katolikus Otthon épült. Az otthon felavatása nagy ünnepség keretében november 6-án megy végre.

KÉMEK A PANAMA-CSATORNA KÖRÜL. Newyorki jelentések szerint a katonai hatóságok, amelyek a Panamacsatornát ellenőrzik, három férfit és egy nőt tartóztatnak, le, akik fényképeket készítettek a Randolph-erőd védelmi berendezéséről. Az eredmény a csatorna közvetlen közelében fekszik.

Krisztus király ü nnepe

XI. Pius pápa október utolsó vasárnapját Krisztus Király ünnepének nyilvánította és annak megtartását az egész világra kötelezővé tette. Ebben az esztendőben ez a magasztos ünnep október 30-ra esik. A jelentősége az, hogy Krisztus a lelkek királya és a szeretet királyságát ülteti a lelkekbe. Londonban most ülésezik az istentagadók kongresszusa és ezért a katolikuság világszerte a szokottnál is nagyobb arányokban készül megünnepelni Krisztus Király napját. Az Erdélyi Katolikus Népszövetség, amelynek Krisztus Király napja egyesületi ünnepe, szintén kiveszi részét az ünneplésből. A Katolikus Népszövetség temesegyházmegei központjának vezetősége már megkezdte az október 30-án tartandó ünnepek előkészületeit. Megindul a propaganda arra vonatkozólag, hogy Krisztus Király napján minél több ember látogasson el a templomba, hallgasson el szent misét, gyónjon és járuljon a szent áldozáshoz. A Katolikus Népszövetség temesegyházmegei központja ugy Temesvártól, mint pedig negyven különböző községben működő tagozatai által Krisztus Király ünnepén a templomi istentiszteleten kívül még külön műsoros vallásos ünnepélyeket is rendez.

PAPANA KAPITÁNY SZERENCSESEN FOLYTATJA REPÜLŐUTJÁT. Megírtuk, hogy Papaná kapitány, aki ismert román pilóta, Newyorkból elindult az óceán átrepülésére. Kísérője Constant Miksa kaliforniai pilóta. Papaná kapitány Északamerikából a délamerikai Natalba, onnan az afrikai Dakarba repül, majd pedig Bucuresztibe tart. Ez a világrepülés, amelynek során a repülőgép több helyen leszáll üzemanyag felvételére. Körülbelül egy hétig tart. Newyorki jelentés szerint Papaná kapitány utjának első részét szerencsésen megtette és baj nélkül leszállott Miamiában, ahonnan tovább repül Natal felé.

Az állami osztálysorsjáték nyeresményei

Közöltük az állami osztálysorsjáték legutóbbi húzásának eredményét. A nagy nyeresményeken kívül még nyertek a következő sorsjegyek.

A fősorsjegyeknél:

100.000 lejt 3322, 69.243, 61.519, 542.911, 7250, 37.613, 54.498, 37.375, 37.311, 20.708, 3338, 27.540, 9151, 61.249, 10.696, 33.093, 42.046, 3506, 64.706, 59.107, 39.493, 52.332, 44.334, 17.733, 43.820, 34.389, 64.349, 37580, 33.867, 8248, 26.424, 8894, 48.620, 67.185, 62.091, 67.091, 26.772, 34.463, 61.843, 21.470, 11.779, 2507, 41.761, 44.200, 50.969.

Kihúzták még sok 70.000 és 20.000 lejes nyeresményt. Azok a fősorsjegyek, amelyek 3 és 4 számmal végződnek egyenként 3636 lejt nyertek.

Azok a fősorsjegyek, amelyek utolsó 3-as számcsoportja a következő egyenként 7000 lejt nyertek: 566, 128, 227 156, 974, 167, 836, 672 129, 667, 805, 135, 889, 229, 110, 813, 991, 006, 909, 502, 815, 321, 002, 643, 746, 698, 270, 571, 405, 860.

A melléksorsjegyeknél:

70.000 lejt 363.062, 207.189, 230.090, 206.781, 289.639, 214.883, 132.803, 351.062, 328.237, 128.718, 282.162, 225.639.

20.000 lejt 271.696, 101.420, 129.391, 262.452, 106.618, 164.877, 340.640, 223.657, 336.831, 304.725, 352.128, 197.377, 283.803, 299.395, 236.741, 182.996, 126.406, 159.926, 330.356, 119.520, 308.055, 174.386, 331.436, 210.832, 369.781, 221.421, 273.804, 319.673, 371.929, 377.733.

Kihúzták még sok 10.000 és 4000 lejes nyeresményt.

Azok a melléksorsjegyek, amelyek 63, 30, 36, 82, 97, 92, 65, és 74 számmal végződnek egyenként 228 lejt nyertek.

Fájdalomtól áthatva tudatjuk forrón szeretett atyánk, nagyatyánk, üknagyatyánk s apósunk:

Frankl Sándor

elhalalozását, aki 1938 október 16-án jobbélte szenderült.

A drága elhunyt temetése október 18-án lesz az evangélikus rítus szertartásai szerint a belvárosi temetőből.

Az elhunyt utolsó akaratának megfelelően gyászbeszédet a temetésnél nem hangzanak el. Kérjük koszorúk küldésétől eltekinteni.

Uhrmann Hilda született Frankl, **Frankl János dr.**, **Frankl Frigyes** mérnök, **Frankl Imre** mérnök, **Frankl Ákosné**, született Frankl Hédi, gyermekei.

Frankl Ilia, született Kecksés, **Frankl Magdus**, született Weiss **Frankl Ákos dr.**, menyei, illetve vejei.

Fritz Márta született Uhrmann **Uhrmann Károly dr.**, **Eckstein Hilda**, született Uhrmann, **Uhrman Henrik**, **Frankl Róbert**, **Fritz Borhála**, unokái, illetve ükunokái.

— **Elisabeta királyi hercegnő köszönő irata.** Praporgescu Gheorghe ezredes, megyei prefektus a következő táviratot kapta: Elisabeta román királyi hercegnő a legmelegebb köszönetét fejezi ki úgy Önnek, mint a megye lakosainak a hercegnő születésnapja alkalmából kifejezett szerencsekívánatokért. Elisabeta királyi hercegnő titkársága.

— **IORGA RÉSZTVEVŐ A IASII MŰZEU FELAVATÁSÁN.** Iorga Nicolae királyi tanácsos, volt miniszterelnök vasárnap Iasiban tartózkodott, ahol résztvett a Czua Voda-múzeum felavatásán.

— **IDŐJÁRÁS.** Tegnap napsütés és napal kellemes meleg volt. A hőmérséklet után négy órakor husz fok melege lett. Várható időjárás mára: gyenge déli és délnyugati szél, derülés, a napi hőmérséklet nem változik, éjjel hűvösebb, reggel és este sok helyen köd.

— **HAMIS HUSZ LELEST AKART ÉRTÉKESÍTENI A JÓZSEFVÁROSI PIACON.** Tegnap érték Arkossai Károlynét, amint egy hamis husz leles pénzdarábot akart értékesíteni. Arkossinét átadták a rendőrségnek, amely további hét darab hamis leleszt talált nála. A megindult vizsgálat során Arkossinét előadta, hogy a hamisított lelesek — amelyek különben igen kezdetlegesek — egy ismeretlen férfitől származtak.

— **MEGHALT A NÉMET MARXIZMUS EGYIK VEZÉRE.** Kautsky Karl német szocialista író, aki a marxizmus hírnökének követője és hirdetője volt, Amsterdamban 84 éves korában meghalt. Kautsky a harmadik birodalom megalapítása óta Bécsben élt, majd az Anschluss előtt Hollandiába költözött.

— **KERESIK AZ AUTÓK FOSZTÓKAT.** Az utóbbi időben számos esetben megtörtént, hogy ismeretlen tettesek eltörték az utcán álló autókát és azok különböző holmikat loptak. Így Kautsky István lugosi lakos gépkocsiját négy kabátot, Leub János temesvári lakos autójából pedig egy takarót, egy kárpitot és egy lámpát tulajdonítottak el.

— **A rendőrség, amely a tolvajok után nyomoz, felhívja a közönséget, hogy az utcán várakozó autókban ne hagyjon se nehadarabokat, sem más holmikat.**

— **A MAGYAR NÖEGYLET JÓTÉKONYCELU DELUTÁNJA.** A Magyar Nöegylet vezetősége közli, hogy október 16-án, pénteken, délután négy órakor a Traianu-utca 11. szám alatt megbeszélést tart és kéri tagjait, hogy azon minél nagyobb számmal jelenjenek meg. Vasárnap, október 23-án, a Magyar Nöegylet a gyárvárosi Római Katolikus Ifjúsági Egyesületnek a Tigrului-utca 7. szám alatti helyiségében jótékony célu virslidélutánt rendez, amelyre ezúton hívja meg a közönséget.

— **HAMBURGban BEVEZETÉK A TESTI FENYÍTÉST AZ ISKOLÁKBAN.** Hamburgi jelentések szerint a kikötőváros tanítóinak ezentúl joguk lesz testi fenyítésben részesíteni a tanulókat.

* **KÖRÖS ANDOR: ISTEN BÁBjai.** Egy husz éves urilány és egy ötven éves férfi lélegzetállítóan izgalmas szerelmi történetének káprázatos regényében a főváros keresztmetszete, a szoborpark lakástól a palotáig, a gazdasági világválság nagyvárosának szociográfiáján kívül megismerteti az író a társadalmi korlátok és erkölcsi tilalomfák között vergődő ember ösztönéletének titkos rezdüléseivel, bevezet a lélek őserdejébe s rávilágít a vágyak, szándékok és tettek szemérmesen leplezett indítóokaira. Körös Andor: Isten bábjai című regénye az Athenaeum kiadásában jelent meg. A pompás és terjedelmes regény 387 lap, füve 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj.

FRANKL SÁNDOR

Frankl Sándor vezérigazgató hetvennyolc esztendősen korában rövid betegség után vasárnap délben meghalt. A gyászírhír az olvasóban Frankl Sándornak városszerző ismert alakját idézi fel és eszébe juttatja azt a nagy munkásságot, amelyet életében végzett. Mint vegyész-mérnök számos iparvállalatot hívott életre, mint tudós azonban foglalkozott a vegyészeten kívül még csillagászattal és bibliakutatással is. Szabad idejében vagy teleszkóppal vizsgálta a menyboltozatot, vagy pedig gazdag könyvtárának valamely érdekes kötetében lapozgatott. Ama nagytudásu, széles műveltségű és világot ismerő emberek közé tartozott, akiknek sorai immár erősen ritkulnak.

Frankl Sándor 1860-ban született Detván. Vegyész-mérnöki oklevelet szerzett és Délamerika több nagy gyárában működött. A század elején tért vissza Európába és akkor résztvett a Klotild-vegyiművek megalapításában. Ennek a vállalatnak a hatáskörébe több falepároló tartozott és a Klotild-vegyiművek alapítója volt a Margina-resca falepároló is. Frankl Sándor mint vállalatának vezérigazgatója sokat tett azok fejlődése érdekében. Rengeteget utazott — különösen Amerika minden részében —

ahogy az új gyártási títkokat tanulmányozza. Ha bizonyos újításokat nem lehetett másképpen ellesni, úgy mint egy szerű szakmunkás lépett be egyes amerikai gyárakba. Mint szakember ismeretes volt nemcsak Európaszerte, hanem a tengeren túl is. Vezérigazgatója volt a Klotild-műveknek, igazgatósági tagja a Margina-Resca falepároló részvénytársaságnak és a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságnak. Résztvett különböző társadalmi, kulturális és jótékony szervezetek vezetésében is.

Halálát gyászolják gyermekei: Frankl János dr. vegyész-mérnök, a nagybecskői falepárológyár vezérigazgatója Prága, Frankl Frigyes, vegyész-mérnök, a Margina-Resca falepároló vezérigazgatója, Temesvár, Frankl Imre, az Acetic-művek igazgatója, Budapest, özvegy dr. Uhrmann Henrikné született Frankl Hilda, Győr, dr. Fränkl Ákosné született Frankl Hédy, veje, Fränkl Ákos dr. ügyvéd, unokái és rokonai. Holtestét a belvárosi római katolikus temető halott házában ravatalozták fel, ahonnan ma, kedden délután hat órakor helyezzék evangélikus szertartás szerint örök nyugalomra.

Általános támadást indítanak az arabok ezen a héten az arabok ellen

Jeruzsálemben tegnap az arab terroristák többször ráírték Aubrey Silverre, az ottani angol rendőrség főnökére.

Jaffában Magill, az ottani rendőrség vezetője ellen kíséreltek meg merényletet. Mindkét rendőrtiszt sértetlenül megmenekült.

Az arab terroristák kíméletlenül üldözik a mérsékelt magatartású arabokat is. A mérsékelt arab pártjának egyik tagját

a napokban meggyilkolták,

mert nem volt hajlandó a felkelők vezérkarának rendelkezésére bocsátani Palesztina esetleges felosztásának tervét.

Alexandriai jelentés szerint a palesztinai angol vezérkar, amelynek huszon-

— **SZEMÉLYVONAT BELESZALADT EGY TEHERVONATBA.** Szentanna állomáson a Brádból érkező személyvonat belefutott az oda Nagyvárad felől jövő tehervonatba. A személyvonat szolgálati és postakocsija, valamint a tehervonat három kocsija felborult. Szerencsére senki sem sebesült meg. A vasút kárát még nem állapították meg, a szállított áruban esett kár körülbelül hatvan ezer leire rug.

— **HALÁLOZÁSOK.** Meghaltak: Holz János negyvenkét éves géplakatos, Jugu Traian harminc éves cizész.

— **AMERIKÁBA HÍVTÁK AZ ANGOL KIRÁLYI PÁRT.** A Newyork Herald londoni tudósítójának jelentése szerint Roosevelt elnök meghívta az angol királyt és királynét, hogy látogassanak el az Egyesült Államokba. Londoni hírek szerint az angol király a meghívást elfogadta. A hírt hivatalosan még nem erősítették meg.

— **GYILKOLT EGY TIZENKÉT ÉVES FIÚ.** Iasiban megdöbbentő gyilkosság történt. Egy tizenkét éves Stanisor nevű fiú Fulga Nicolae nevű nyolc éves barátjával játszadozott. A két gyermek a labda miatt összeveszett. Stanisor ekkor egy követ ragadott kezébe és fejbevágta barátját, aki holtan esett össze.

öt ezer ember áll a rendelkezésre, ezen a héten általános támadást indít az arabok ellen, hogy visszacserezze tőlük az általuk elfoglalt városokat.

Ugy tudják, hogy az angol bizottságnak Palesztina felosztására vonatkozó tervét elejtik, ugyanakkor két esztendőre beszüntetnek minden zsidó bevándorlást Palesztinába. Az ország számos helyén naponta ismétlődnek a merényletek. Jeruzsálem óvárosában a lakosság nem hagyhatja el a házakat.

Bethlehem egy hét óta a felkelők kezén van. Az arab vezetők kijelentették, hogy mozgalmuk

nem vallási, hanem nemzeti.

Azért nem akadályoznak meg senkit templomának látogatásában. Zsidót és angolt nem engednek be a városba.

— **SÜLYOS BETEG A TÖRÖK KÖZTÁRSASÁGI ELNÖK.** Isztambuli jelentés szerint Kemál Attatürk török köztársasági elnök állapota vasárnap rosszabbra fordult. Hétfőre ugyan némi javulás állott be, azonban a helyzet még mindig komoly.

— **SZÖLÖKARÓVAL AGYONÜTÖTTE JÖVENDŐ ANYÓSÁT.** Rambu Ion vraniai lakos megismerkedett egy Lapadat Anna válófélnél levő asszonnyal, aki azt ígérte, hogy elvállk férjétől, ha hozzáköltözik a férfi és egyik háza és földje felét is a nevére iratja. Rambu hallgatott a hívó szóra, Lapadat Anna házába költözött, ahol azonban nem sokáig élhetett, mert jövendő anyósával, Drica Ecaterina-val nem tudott megférni és a civakodások állandóan napirenden voltak. Egy szép napon a két asszony egyszerűen kitétte Rambu Ion szürét, aki erre bosszút forralt és október 26-án kiment az öregasszony szülőjébe, hogy végezzen vele. Amikor Drica Ecaterina egyedül maradt, Rambu Ion rátámadt és egy szőlőkaróval három csapást mérve fejére, meggyilkolta. Tegnap állott ezért vádlottnak a temesvári büntető tábla előtt, ahol védelmét id Lintia Livius dr. ügyvéd, a krassói ügyvédi kamara volt dékánja látta el. A büntető tábla úgy határozott, hogy október 24-én, hétfőn hirteti ki az ügyben ítéletét.

— **Fascistaellenes mozgalmat fedeztek fel.** Rómából jelentik, hogy Olaszországban nagyarányú fascistaellenes mozgalmat fedeztek fel. A szervekedés egyik vezetője Colomri Eugenio trileszi zsidó tanár, akit letartóztattak. Colomri bevallotta, hogy számos olaszországi és külföldi zsidóval állott összeköttetésben. Olaszország különböző részein számos letartóztatás történt. A letartóztatottak között van Philipson Benoit volt firenzei képviselő is, aki a Rothschild-családdal áll rokonságban.

— **KÖZSÉGI VÁLASZTÁSOK BELGIUMBAN.** Belgiumban vasárnap folytak le a községi választások, amelyeknek néhány esetet kivéve, nem fordult elő rendezavarás. Brüsszeli jelentés szerint a választás az egyes pártok terfoglalásában nem hozott nagyobb eltolódást. A Rex-párt néhány vidéki kerületben előretört.

— **A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁGI ELNÖK GÉPKOCSIBALESETE.** Lisszaboni jelentés szerint Salazar portugál köztársasági elnök gépkocsija összeütközött egy bérautóval. Bár a gépkocsi gyorsan megromgálódott, a portugál köztársaság elnöke nem szenvedett sérülést.

— **TIZENHÁROMEZER MÉTERNYILRE A TENGER MÉLYÉBEN.** Galeazzi fiait olasz tudós olyan készülékek talált fel, amelyek segítségével az ember tizenháromezer méternyire szállhat le a tenger mélyébe.

— **ELHALASZTOTT DIPLOMÁCIAI UTAZÁS** Párisi jelentés szerint Bonnet francia külügyminiszter október végére tervezett ankarai utazását a nemzetközi helyzetre való tekintettel elhalasztotta.

* **GUY DE POURTALES: A CSODALATOS HALÁSZAT.** A Francia Akadémia az 1937. évi Nagy Díjjal jutalmazta Guy De Pourtales legújabb regényét. A csodálatos halászatot, Valóban rendkívüli alkotás ez a nagy regény, amelynek hőse maga az Élet, Szerelmek és barátság, hit és kötelesség, béke és háború, művészet és üzlet, kultúra és nyereségvágy, demokrácia és parancsnalom, francia és német világ ellentétes mélységeit tárja fel egy férfivé serdülő ifjú kettős szerelmének örök emberi történetében. A béke utolsó éveinek boldog gondtalanságában, Svájcban indul a történet, de már a távoli vihar mennydörgése hallatszik; ki-tör a háború, végül feltűnik a megbéké-lés szivárványa. A béke és a háború finom, lenyűgöző és megrázó képeinek sorozata ez a nagy, francia világregény, amelyek helye valóban a műfaj legnagyobb alkotásai között van. Guy de Pourtales: A csodálatos halászat című műve az Athenaeum nagyregény sorozatában jelent meg. 453 lap egészvászonkötésben 178 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.



CAPITOL-ban

Ma, keddtől kezdve németül beszélő film

Az utolsó kaland

Társadalmi vigjáték drámai fordulatokkal. A film gyors, mozgalmas és ragyogó cselekménye lebilincseli a nézőt, míg romantikája belopja magát a szívekbe. Főszereplők Joan Crawford, William Powell, Robert Montgomery. Egy Metro Goldwyn-film!

— **Végrehajtói kinevezés.** Illés Gábor, aki hét év óta volt Zombolya község ideiglenes végrehajtója, Ciugudean Alexandru és a községi tanács előterjesztésére most végleges végrehajtónak nevezték ki.

— **LEÉGETT EGY GYAR PLOESTIBEN.** Ploestiben hatalmas tűz pusztított, amelynek a Feroemail-gyár lett az áldozata. A tűz a gyártelep öntődjének olvasztóműhelyében támadt és az egész gyárra kiterjedt. A lángok a gyár berendezését elpusztították, a kár négy-öt millió leire becsülhető. A tűzvész következtében a gyár kénytelen volt beszüntetni működését és többszáz munkása foglalkozás nélkül maradt.

— **Román-sváji gazdasági tárgyalások.** Bucarestben tegnap kezdődtek a román-sváji gazdasági tárgyalások a nemzetgazdasági miniszterium képviselői és a Bucarestbe érkezett svájci bizottság között. Amennyiben a tárgyalások sikeresen befejeződnek, újból megindul a Svájcból történő behozatal.

— **LEUGROTT AZ ÖTÖDIK EMELET-RŐL.** Bucarestben a Gutenberg-utcaiban borzalmos öngyilkossági kísérlet történt, egy 20—25 év körüli fiatalember az egyik palota ötödik emeletéről az udvarba vetette magát. Zsebében levelet találtak, amelyben gyógyíthatatlan betegségével indokolja meg tettét. Személyazonosságát nem tudták megállapítani. Eletesélyes állapotban kórházba szállították.

— **A ZSIDÓTÖRVÉNY AKALMAZÁSA BUDAPESTEN.** Budapesti jelentés szerint a zsidótörvény keresztülvételére kiküldött bizottság megállapította, hogy ezeken kívül budapesti vállalatnál, ahol tíz alkalmazottnál több van, összesen 53.111 személyt foglalkoztatnak, akik közül 22.812 zsidó. Ez összesen negyvennégy százalékot tesz ki, előtt a törvény csak husz százalékot enged meg. Valószínű emellett, hogy Budapesten belátható időn belül közel tízenháromezer magánalkalmazottat bocsátanak el, hogy helyükbe keresztény munkásokat tegyenek.

— **Amerika helyesli Brazília berlini lépését.** Mint ismeretes, Brazília és Németország között a brazilok kezdeményezésére megszakadt a diplomáciai kapcsolat. Washingtonban a hivatalos körök helyeslik Brazília lépését és ama reményüknek adnak kifejezést, hogy a brazil példát más amerikai demokrácia államok is követni fogják és ellentállanak a nemzeti szocialista eszme beszívargásának.

— **A ZSOMBOLYAI DACIA-SZALLÓ UJBÓL MEGNYILT.** Megirtuk, hogy Zombolyán a község tulajdonát képező Dacia-szállót a hozzátartozó kávéházzal és vendéglővel együtt Mathesz Árpád curász és okleveles szakács vette bérbe. Mathesz Árpád a kor igényeinek megfelelően modernül átalakította és nagyszámú közönség jelenlétében megnyitotta. Mathesz Árpád szakmája biztosított, hogy Zombolyának ez a régi vendéglátó üzeme ismét felvirágozik.

— **KI FELEL A KISGYERMEK HALÁLÁÉRT.** Temesszécsány községben Moja Vasile, gazda, rossz lábon élt a feleségével és évek óta szerelmi viszonyt folytatott Carban Sofia asszonnyal, akitől gyermeke is volt. Moja elkeseredett felesége többször emlegette, hogy a gyermeket meggyilkolja, azonban ezt a fenyegetését senki sem vette komolyan. A napokban a gyermek kószodaoldatot ivott és meghalt. A hatóság megállapította, hogy a szerencsétlen áldozat anyja hanyagságából jutott a mérleghez. Moja Vasile azonban ebbe nem nyugodott bele, elment a csendőrséghez és bejelentette, hogy véleménye szerint a kisgyermek a felesége gyilkolta meg. Moja Vasilenét őrizetbe vették.

— **Kilenc rab megszökött a slatinai fogházból.** A slatinai fogház éjszakai szolgálatot teljesítő Varzaru nevű őre elaludt és a kinálkozó alkalmat kilenc rab szökésre használta fel. Az ajtót feltörték és elmenekültek. Amikor a szökést észrevették, azonnal a szökevények üldözésére siettek és kettőt sikerült elfogni. Az álmos éjjeli őrt letartóztatták.

SPORTSESEMÉNYEK

A Ripensia és a Chinezul Ilsa osztoztak a pontokon, a CAMT pompás győzelmet aratott a Venus pontot aratva a Rapid ellen

A temesvári labdarúgócsapat visszacsúszásának jegyében zajlott le a temesvári derbimérkőzés, amelyen a lelkes Chinezul-Ilsának

sikerült pontot szerezni az összeállításai zavarokkal küzdő Ripensiatól. A mérkőzés nem mozgott magas színvonalon nagyvonalú játékokat csak Hoffmantól, Nagy Tibortól és Büngertől láthatunk. Ugy látszik a Chinezul-Ilsát hagyományos lelkesége csak átszűri a jelenlegi nehezebb időszakon, de a Ripensianál már sokkal komolyabbak a bajok.

A vasárnapi együttes csak árnyéka volt a réginek. Schwarz vezető gólját Iliesnek köszönheti a Ripensia. Klimek egyenlített.

Örvendetesebb esemény volt a CAMT délelőtti játéka amelynek segítségével 5:1 (2:0) arányban verte a jól futballozó városi együttest. Possák a középcsatár helyén bebizonyította, hogy még nagyon sok középcsatár tanulhat tőle. Remélhető, hogy sikerül bevezetnie a CAMT csapatánál azt a stílust.

amelyet eddig teljesen nélkülöztünk.

A gólokat Zsizsik (3), Possák és Reiter lőtték.

Bucurestiben a Venus és a Rapid nagy küzdelem után 0:0 arányban végeztek. Meglepetés, hogy éppen az értékes eredmény után terjedt el annak a híre, hogy a Rapid felosztálja labdarúgó szakosztályát.

Atlétikai verseny a Banatul-pályán.

Az Electrica vasárnap délután a Banatul-pályán atlétikai versenyt rendezett amelyen a rendező egyesület versenyzőin kívül a Rapid, Politechnica és CA Recas atlétái indultak. A pontversenyt az Electrica nyerte 26 ponttal, a Rapid (19 pont) és a rékási atléták (8 pont) előtt.

Foto - Sport - Optik

Fotolaboratorium „Agfa”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.

A. M. Mülley

Timisoara I., Strada Solderer 11

Az Iparösszhang-dalárda közgyűlése vasárnap október 23-án délután négy órakor lesz a gyárvárosi Horgaféle vendéglőben. A rendes évi közgyűlés tárgysorozatán a vezetőség kiülőböző jelentéseinek tudomásvétele és a tisztújítás szerepel.

— **Franciaország takarékoskodik.** A francia lapok részletesen foglalkoznak a komány készülő pénzügyi dekretumával és azt írják, hogy ezek a legszigorubb takarékoskodást írják elő. A gazdasági dekretumok a nemzetgazdaság megerősítését és a gazdasági újjalesztést célozzák.

Mélyéges fájdalomtól lesújtva úgy a magunk, mint a rokonság nevében jelentjük, hogy

Opris György ur

a józsefvárosi 8. sz. iskola nyugalmazott tanítója

életének 59. és boldog házasságának 31. évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után október 16-án reggel 8 órakor elhunyt.

Drága halottunk hült tetemét s hó 18-án d. u. 3 órakor a gyárvárosi fennkö. róm. kat. kápolnából a gör. kat. egyház szertartása szerint kísérjük örök nyugalomra.

Temesvár, 1938. október 17.

Aldott legyen drága emléke!

Opris Györgyné szül. Budó Anna özvegye

Opris Leontinka benisi lányliceumi tanárnő leánya

Aradon az AMEFA 3:1 (2:0) arányban győzött a Juventus ellen, amelynek vezetői nem tudják összeállítani a csapatukat.

Resicán az UDR a Gloria ellen is csak 1:1 (0:0) arányú eldöntetlen tudott elérni és ezt is csak az utolsó percben biztosította.

Nagybányán a ploestii Tricolor kemény dió volt a Carpati számára, amely csak 1:0 (0:0) arányban tudta a győzelmet biztosítani.

Kolozsvárótt a Sportul Studentesc számára nem termett babér, a Victoria 3:1 (0:0) arányban megszerezte a győzelmet.

A B-ligában a CAMT nagy győzelmet kívül a következő eredmények voltak: Vulturii—Unirea MV 7:1 (3:1) Jiul—Rovine Grivita 3:0 (2:0) Minerul Crai Iovan 5:3 (3:2). Mures—Staruina 5:2 (3:0).

A kerületi bajnokság eredményei: CFR—Fratelia 3:1 (0:0), Rapid—Jandarmi 4:1 (2:0), Electrica—Bohni 6:0 (3:0) Progresul—Politechnica 2:1 (1:0) Jumboliana—Banatul 2:2 (1:1).

A második osztály eredményei: Freidorf—Patria 2:1 (0:0), CSHN—Cultura 3:1 (2:1), Circ. III—Fortuna 2:1 (0:1), Kadima—Dura 1:1 (0:0), Victoria—Juventus 3:1 (2:1) Staruina—Ancora 2:2 (1:1).

A Hungária nagy veresége a magyar bajnokságban

A magyar bajnokság meglepetése a Hungária 3:0 (1:0) arányú súlyos veresége a Budafokkal szemben. További eredmények: Ferencváros—Elektronos 2:1 (0:0), Újpest—Bocskay 6:1 (3:1), Szolnok—MAV—Szurketaxi 3:2 (1:1), Phöbus—Zugló 1:0 (1:0), Nemzeti—Szeged 4:2 (2:1).

Chamberlain végzi a kezdőrugást a békemérkőzésen.

Az angol és a kontinenségi válogatott csapatok találkozásánál amelyet békemérkőzésnek kereszteltek el, a kezdőrugást Chamberlain Neville angol miniszterelnök végzi.

— **Amerikának állandó Atlanti-flottája lesz.** Newyorkban úgy tudják, hogy a két héttel azelőtt létesített flottát, amelyet az Atlanti-óceánra rendeltek ki, nem oszlatják fel. Ennek a flottának jelenleg harminenyele egysége van, de a közel jövőben öt újabb páncélos cirkálóval egészítik ki.

— **HAZAHOZTAK A KÜLFÖLDÖN MEGHALT ORVOS HAMVAIT.** Annak idején megirtuk, hogy Ferling Péter dr. lovrini orvos németországi tanulmányutja alkalmával Münchenben meghalt. Holttestét elhamvasztották és az urnát Lovrinba hozták, ahol ma délben egy órakor temetik el.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK CSATLAKOZNAK AZ ANGOL-FRANCIA DÉLKELEURÓPAI GAZDASÁGI A CÍHOZ. A Havas washingtoni döntőjének jelentése szerint az északi amerikai Egyesült Államokban elért figyelemmel kísérik a német rohadomnak az a törekvést, hogy gazdasági egyensúlyt nyerjen Délkelet-Európában. Az Egyesült-Államok előre láthatólag már a legközelebbi jövőben minden lehető elkövet, hogy eddigi helyzetét megőrizze a délkelet-európai piacokon. Rámutatnak arra, hogy az első nyolc hónapjában ezek az államok 62 millió dollár értékű árut vásároltak az Egyesült-Államokból és 50 millió dollár értékű árut szállítottak oda. Egyesült-Államok minden valószínűség szerint egységes gazdasági akciót kezdeményez Délkelet-Európában Franciaország és Angliával együtt. Ankarában tíz hónapja tárgyalnak amerikai megbízottak az új török—amerikai kereskedelmi szerződésről és az Egyesült-Államok képviselői a többi délkelet-európai államokban is megkezdtek a hasonló jellegű tárgyalásokat.

— **NYOLC ÉVES FIUSKA TRAGEDIA HALÁLA.** Nagyszentmiklósi vasútállomásán Donics Mihály nyolc éves fiúka néhány teherkocsi között játszózott amelyekre enkorrepa raktak. A műsok, akik a játszózó fiúskát nem látták odább tolták a kocsi, mire Donics Mihály a kerekre rá került, melyek mindkét lábát levágták. A szerencsétlen gyermeket kocsi a lovrini kórházba szállították, de utközben kiszenvedett.

Mozi



LILIAN HARVEY

az UFA magyarszáműzésű sztárja k új filmben kapott nagyszerű szerepet. Reméljük, hogy ezek a filmek eljutnak hozzánk is és így alkalmunk lesz a kiváló művésző alakításában gyönyörködni.

MŰSOR:

Kedden, október 18-án:

APOLLO: Argentinai románc (angol film).

CAPITOL: Az utolsó kaland (német film).

RIVOLI: A sejk (angol film).

SCALA: La Habanera (német film).

Patikák éjjeli szolgálat:

KEDDEN, október 18-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. KERÜLETBEN a 10 Mai-utca-ban levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. KERÜLETBEN a Badea Cartan téren levő Maszalisz-gyógyszertár és Stefan cei Mare-anton levő Zeiser-gyógyszertár.

A III. KERÜLETBEN a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. KERÜLETBEN a Bratianu utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Rádió

KEDD, OKTOBER 18

BUCURESTI 7.30 Ritmikus torna, rádió, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13-10 Déli hangverseny, 14.30 Gramofonlemez, 15 Hírek, 16.45 Előadás, 19 Műszaki tanácsok, 19.17 Grieg, 20.55 Hírek, 20.55 Mandolinhangverseny, 20.40 Massini Dora éneke, előadás, 21.15 Rádiózenekar, Brahms: Csillag szimfónia, 22 Hírek, 22.30 A hangverseny folytatása: Beethoven: Egyműve, nyitány, 22.55 Kávéházi zene, 23 Hírek közvetítése külföldről német, francia nyelveken. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45 Torna. Utána: Gramofon, 8.20 Étrend, 11 Hírek, 11.20 és 11.45 Felolvasás, 12.10 Vízjelzőszolgálat, 13 Harangszó, 13.05 A rádió szalonzenekara, 13.30 Hírek, 14.20 Pontos időjelzés, 14.30 Cigányzene, 15.35 Hírek, 16 Áramhírek, 17.10 Asszonyok tanácsadó, 17.45 Pontos időjelzés, 18 Spórhírek, 18.30 Hegedűverseny, 18.30 „Sztalin tiszteletére a Szovjetunióban”, Előadás, 19 Honvédegyalozesd zenekara, 20.05 Hírek, 20.30: Hilja Saarne zongorázik magyar-észt művészcseré keretében. Versek előadása, 21.30 Hanglemez, 22 Hírek, 23 Cigányzene, 23.30 Hírek. Hírek német és olasz nyelven. 24.10 és 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 8.25: Hanglemez, 9: Hírek, ügétőversenyek

BÉCS. 3.10: Szórakoztató lemezek, 4.50: Történelmi, 7: Előadás a nápolyi színházokról, 7.15: Dalos és zenés hangverseny, 9.10: Közvetítés Lipcséből.

BELGRÁD. 1: Gramofon, 2.10: Szórakoztató zene, 7.20: Könnyű zene, 9: Népdalok, 11.15: Táncczene

MILÁNÓ. 2.15: Szórakoztató zene, 8.30: Közvetítés Rómából, 10: Operaelőadás, 11.30: 1: Déli műsor, 5.25: Kamarazene, 10: Szimfonikus hangverseny.

SZERDA, OKTOBER 19

BUCURESTI. 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny, Közben: Sporthírek, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszaki anyagok, 19.17: Előadás, 20.10: Előadás, 20.25: Rádiózenekar, 21.30: Alexandru Theodorescu hegedűművész, Schubert: D-dúr szonáta, Wagner: A nürnbergi mesterdalnokok, Heuberger: Bécsi dallam, 22: Hírek, 23: Jean Moscopol Ionel Fernie románokat énekel, 22.45: Vendégül zene, Majd hírek közvetítése külföldre németül és francián.

BUDAPEST I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon 8.20: Étrend, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 12.10: Vízjelzőszolgálat, 13: Déli harangszó közvetítése, 13.05: Hanglemez, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Az 1. honvédegyalozesd zenekara, 15.45: Pontos időjelzés, 18: A Liszt Ferenc Társaság pályázatán díjazott művek bemutatása, 18.30: Híres botanikusok, Előadás, 19: Cigányzene, 20: Hírek, 20.25: A rádió szalonzenekara, 21.10: A dolovai nábob leánya, Szimfónia, 23: Hírek, 23.40: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 7.55: Cigányzene, 9: Hírek, 9.25: Táncclemez, 10.30: Cigányzene.

BÉCS. 1: Déli zene Grácból, 3.10: Hanglemez, 5: Vidám délután zenével és dalokkal, 7.20: Könnyű hanglemez, 10.20: Zenés hangjáték Savoyai Jenő hercegről, 11.30: Könnyű bécsi zene.

BELGRÁD. 1: Szórakoztató zene, 2.10: Népdalok, 9: Vidám óra, 10: Orosz románok, 9.30: Gramofon.

MILÁNÓ. 1.30: Gramofon, 7.30: Könnyű zene, 10: Szimfonikus hangverseny, 12.15: Táncczene.

VARSÓ 12.25: Mozart-lemezek, 4.30: Könnyű zene, 11: Debussy-lemezek.

KÖZGAZDASÁG

A módosított repülőbéllyegtörvény fontosabb intézkedései

Jelentette már a Déli Hírlap, hogy rendelettörvény jelent meg a repülőbéllyegtörvény módosításáról és ezen módosított rendelkezések egy részét le is közzöltük. A következőkben ismertetjük az új törvénynek a közönség szélesebb rétegét érdeklő többi rendelkezéseit.

A módosító törvény 9-ik szakasza az eddigi kihágásokon kívül a következőket tekinti kihágásnak:

- a) ha valaki az előírt üzleti könyveket nem vezeti,
- b) ha ezen könyvek nincsenek rendszeres vezetve, vagy hamis bejegyzéseket tartalmaznak,
- c) ha az adóalany visszatartja az ellenőrző közegeknek az üzleti könyvek, iratok stb. felmutatását,
- d) ha kereskedők és iparosok számla nélkül vesznek árut, vagy az erre vonatkozó számlákat nem őrzik meg két évig.

A 15-ik szakasz szerint az üzleti könyvek hiánya, vagy a könyvek és iratok bemutatásának megtagadása 2000 lejtől 20.000 lejig terjedő büntetéssel lesz sújtva. Pontos rendelkezése a módosított törvénynek az, hogy repülőbéllyegköteles okiratoknak hiányos felülbélgzése esetén, a felek egyetemlegesen büntetendők.

A 15-ik szakasz pótlólag intézkedik arról, hogy a büntetések, a repülőpénztár megkérdezése nélkül, önműködőleg egyharmadára lesznek leszállítva akkor, ha a büntetés a kihágási jegyzőkönyv felvételétől számított 10 napon belül kerül lefizetésre.

Szállítványok: a) Postai küldemények: 50 banis repülőbéllyegvet kell leróni a következő postai küldeményeknél: levelezőlapok (kivéve a katonai levelezőlapokat), nyitott névjegyborítékok, nyomtatványok (kivéve a címmelküli nyomtatványokat), tankönyvek, tudományos és irodalmi könyvek, mindenmemű nyilvános közlemény, kivéve az újságokat, valamint a postavozérigazgatóság által megállapított időszakos nyomtatványokat.

Egy lej bélyeg alkalmazandó a következő postai küldemények esetében: Egyszerű levelek, üzleti és ajánlott levelek, képes levelezőlapok, postai feladóvények. Ezekre a küldeményekre a repülőbéllyeg a belföldi forgalomban alkalmazandó. Ugyanakkor egy lej bélyeg kell ragasztani a postán küldött idezésre és a postainkasszó szolgálatának irataira.

Két lej repülőbéllyeggel kell ellátni a következő küldeményeket: Belföldi táviratok belföldi távirati pénzküldé-

mények belföldi csomagfeladóvények; a külföldi csomagok érkezését igazoló nyugtak, telefonbeszélgetések valamint telefonelőfizetések nyugtai. Négy lejes repülőbéllyeg kell ragasztani azon belföldi táviratokra amelyek választát kifizették.

b) Jegyek és bérletek: Egy lejes repülőbéllyegvet kell leróni a következő jegyekre: A közeg határára kívül közlekedő autóbussz villamos vagy más közlekedési eszközök jegyei után, ha a jegyek ára 20 lejnél alacsonyabb. A vízi közlekedési eszközök jegyei után az alább felsorolt kivételekkel. Három lej repülőbéllyegvet kell fizetni az autóbussz- és villamosjegyek után, ha értékük meghaladja a 20 lejt. Az alább felsorolt közlekedési eszközök III. osztályu jegyei után 3 II. osztályu jegyei után 6, míg I. osztályu jegyei után 9 lej repülőbéllyegvet fizetendő: vasut, folyami vagy tengeri hajók, a vasuti és hajózási havi bérletek. A villamos és autóbussz bérletek után 5 lej repülőbéllyegvet fizetendő.

A látványosság jegyek után a következő összegű repülőbéllyeg rovandó le: 1 lej azon jegyek után, amelyek értéke 5-től 19 lejig terjed bezárólag, 2 lej a 20-tól 200 lejig terjedő jegyek után, 5 lej a 200 lejtől felül értékű jegyek után. Abban az esetben, ha a látványosságra a közönséget ruhatári jegy, vagy meghívó alapján engedik be, a repülőbéllyegvet ez után kell leróni. Ugyanakkor a fent feltüntetettek alapján kell leróni a repülőbéllyegvet, a sporteseményekre, fürdőkre kiadott jegyek után.

Nyugták: A módosított repülőbéllyegtörvény a nyugtak felülbélgzését nem változtatja meg. Egy új intézkedés az éttermek, szállodák stb. számláira vonatkozik. Eddig a 20-99 lej értékű számlák 1 lej repülőbéllyegkötelesek voltak. Az új rendelkezés szerint a 99 lejtől felül számlák a nyugtakkal azonos arányban bélyegezendők. Ezen számlák kiállítása kötelező. A számlák kettős füzetből lesznek kiállítva. A füzetek hiányát vagy rendetlen vezetését 2000-10.000 lej bírsággal büntetik.

A módosított törvény leszögezi, hogy egy számla összegének nyugtázása csak az illető számla kiállításával egyidejűleg történhetik. Ha a számlán későbbi kelettel nyugtazzák az összeg át vételét, ugye ez nyugtábellyegköteles. Bankok jóváírási feladatait ha azok nyugtat helyettesítenek, szintén nyugtábellyegkötelesek.

megváltozik a román nemzet fizetési megállapodás. Megírtuk hogy a nemzet gazdasági küldöttségé a hó 20-án érkezik Romániába az új gazdasági és fizetési megállapodás megkötésére. A nemzetgazdasági miniszterium azt az álláspontot foglalja el hogy az új fizetési megállapodásban a románai kivitelből származó márkadevizák egy részét engedélyt át a szabad forgalom részére.

ESETT A KIVITEL - EMELEKEDTI A BEHOZATAL Románia külkereskedelmi felvív mérlege az elmúlt év hasonló időszakának adataival szemben aránylag jelentős visszaesést mutat. A tavalyi első felvívben a kivitel tizennygy milliárd lejt tett ki, idén csak kilencszázötven milliárdot Eszrevehető hogy a kivitel eszkökenése legjobban a nyugati országokkal való kapcsolatoknál érezhető. Így a Hollandiába irányuló kivitel 92 százalékkal, a Belgiumba irányuló kivitel 53 százalékkal, az Egyesült Államokba irányuló kivitel 54 százalékkal és a Svájcba való kivitel 52 százalékkal esett, ugyanakkor a behozatal Hollandiával szemben 181, az Egyesült Államokkal szemben 101, Svájccal szemben 92 és Belgiummal szemben 89 százalékkal emelkedett. A most folyó kereskedelmi tárgyalások azt a célt szolgálják hogy ezen a helyzeten javítsanak ami elsősorban akkor lesz lehetséges, ha nagyobb tömegekben megindul a buza és egyéb mezőgazdasági termékek kivitele.

Az utolsó évnegyedre szóló behozatali engedélyek kiadása: Az utolsó évnegyedre szóló behozatali engedélyek szétosztásának kérdése bizonyos akadályokba ütközik. Arról van szó hogy a rendelkezésre álló esekély mennyiségű devizakészletekből elsősorban a nyersanyagok behozatalát biztosítsák. A kérdést ugy akarják megoldani, hogy behozatali engedélyt jóformán kizárólag nyersanyagokra fognak adni, míg a többi áruk behozatalára nézve az importtörvényt a kompenzációs forgalomra utasítják. Ez a főoka az utolsó két héten a kompenzációs árfolyamok nagyarányu emelkedésének.

HIVATALOS DEVIZÁRFOLYÁSOK. Egyiptomi font 690-700,35; holland forint 75,40-76,40; drachma 0,99-1,05, -1-1,07; német márka 38-39; belgas 23,67-24,01; pengő 25, 26,50-27; török font 82-83; angol font 688-688; olasz lira 7,172; norvég korona 33,81-34,86; cseh korona 4,77-4,89; leva 1,24-1,30; paleztinaí font 673,44-683,79; svájci frank 31,60-32,69; dinár 2,898-3,05; dollár 140,97-142,14. Az első árfolyam a vételt, a másikat az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglalattik a 38 százalékos felár is.

KEDVEZMÉNYES ÁRAK MELLETT SZERZI BE AZ EGE A GYÜMÖLCSFA-CSEMETÉKEKET, SZÖLŐOOLTVÁNYOKAT ÉS DISZBOKROKAT. Az EGE Gyümölcsészeti és Kertészeti Szaksztyálya idén is kedvezményes árak és feltételek mellett szerzi be tagjai gyümölcsfa, szőlőoltvány és diszbokrok szükségletét. A kedvezményes árak és feltételek mellett való közös beszerzés tekintetében díjtalanul nyújt felvilágosítást az EGE központi irodája, Címe: Cluj-Kolozsvár, november 1-ig A. Muresan-Atilla-n. 10, november 1. után új székháza: Str. Regala-Majális-utca 16, szám alá. Az EGE Szentgyház-utca 32 szám alatti teltét cserélte fel a Majális-utca 16. sz. házaz telekkel, mely minden tekintetben megfelelőbb és alkalmasabb az egyet céljaira, a régi székházat pedig bérházzá alakítja át. Ezuton is felhívja az egyesület az érdeklét gazda közönséget, hogy megkereséseit november első felében már az új Regala-utca 16. sz. címre küldje.

TERMÉNYPIAC.

A bánági gabonapiacra ugy a buza, mint a tengeri irányzata laayba és a kereslet is gyenge. A piaci árak a következők: Buza 78 - kilogramos 380 lei, tengeri 380 lei, új tengeri októberi szállításra 280, novemberi szállításra 285, zab 480, új lenese 500, takarmányárpa 380 tavaszi árpa 400, korpa 270 lei, bánági reepe 580, káposzta reepe 600, kismalmi liszt a 80/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónkint. Az új lóheremag 20 lei, lucernamag 45 lei, napraforgómag 480, tökmag 750 lei.

Mélyen megrendülten tudatjuk ezuton, hogy vállalatunk első vezérigazgatója, igazgatótanácsunknak sok éven át volt tagja.

Frankl Sándor ur

e hó 16-án öröklétre szenderült.

Felbecsülhetetlen szolgálatait fáradhatatlan buzgalmát és mindenekelőtt kiváló személyi tulajdonságait mindenkor kegyeletes emlékezzettel őrizzük meg.

A „MARGINA-RESITA EGYESÜLT FALEPÁROLÓ R. T. igazgatótanácsa, igazgatósága és tisztviselői kara.

APRÓHIRDETÉSEK

Az este hat óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elfútt személyek, tüdő- és gyógyhely hirdetések szavankint egy lei. Házasság és Levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz. szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület March-trafik, Piața Külti — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragalina 6. Telefon 45-06 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54. — Galoczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 45-13

Levelezés

LEVELEZNEK

intelligens férfivel németül, hogy nyelvtudásunkat tökéletesítsük. Leveleket kérek „Nur deutsch” jellegre a kiadóhivatalba. (2614)

Állást keres

TISZTA MOSÓNÓ

nagy gyakorlattal házakat vállal. Cim a kiadóban. (2608)

MINDENESNEK

mennék, csekély fizetésért csecsemő gyermekekkel. Érdeklődni II. kerület, Str. Epurele 2. (2427)

LEEPITETT TISZTVISELŐ

bármilyen állást vállal. Ajánlatok „Tisztviseelő” jellegre a kiadóba kérenek. (2542)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle lilliomtejkremet, lilliom-lejszappant és lilliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas”-nál, Piața I. C. Brătianu

Lakás

JOZSEFVÁROSBAN

forgalmas helyen keresek egy vagy két szobás szép világos lakást előszobával, csempével, mérsékelt bérrel. Szíves választ kérek „Ketten vagyunk” jellegre a kiadóba. (2428)

GARZONLAKÁS

fürdőszobával kerestek, Gyárvaros elején. Ajánlatokat kérek „Pontos fizetés” jellegre a kiadóba.

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 36— árban, postán vagy vasúton prompt szállít

Matics Mihály Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. telepes, autoakku. részére telep nélkü. és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részlettétetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Adás-vétel

ZONGORA

rövid, bécsi, eladó, III. Strada Eneas 64. Telefon 32-96. (2610)

VADÁSZ-UHU

1 1/2 éves, eladó. Cim a kiadóban. (2570)

MODERN CSALÁDI HÁZ

a Gyárvarosban, villamosmegállóval, három szoba, előszoba, összes mellékhelyiségekkel, nagy terrasszal jutányosan eladó. Bővebbet IV. kerület, Str. T. Vladimirescu 16. (2425)

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról

Buzias—Lugoira (naponta)	13.00
Lipovara	14.00
Aradra	5.30
Aradra	13.30
Aradra	18.30
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.00
Periamra (vasárnap nem)	14.00
Periamra (csak vasárnap)	18.30
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40
Moravicára	13.40
Calaceara (csak vasárnap)	8.00
Foeni (vasárnap nem)	13.50
Caransebesre (vasárnap)	13.00

Erkezés Timisoarara

Lugoja—Buziasról (naponta)	8.30
Lipováról	8.00
Aradról	8.10
Aradról	15.10
Aradról	20.10
Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamról (naponta)	8.10
Moravicáról	18.40
Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Foeniről (vasárnap nem)	8.10
Calacearól (csak vasárnap)	17.45
Caransebesről (vasárnap)	9.30

Értesítés!

Tiszteit vevőim szives tudomására hozom, hogy szörmeüzememet áthelyeztem Ragályi szűcs Piața Traian 8, I. em. (Nenadovița-ház)

Uj modern ház

a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékekkel, villannyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel olcsón eladó. Információt: Kormányszéki épület, III. em. ajtó 1, (2424)

ELADÓ

öntött vaskályha, dupla csövekkel 40x140, fürdőkályha, átalakítva fűtésre. Fordautó, csukó, négyajtós, öt jó gumival üzemben, gázrezsó, gázparherd, gáz-fürdőkályha. II. kerület, Str. Baba Dochia 18. szám. (2426)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Resiaurantilor si Hotelierilor Vendégtűsők és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, cseh és orosz nyelvek továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonylatok stb.) leírását géppel, olcsó, gyorsan és pontosan vállal; elsősorban munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt elnöke. Fordítások, leírások, fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayerral szemben).

VENNÉK

kisebb bérházat, amelyben több kis lakás van. Ajánlatokat kérek az ár és jövedelmezőség megjelölésével a lap kiadóhivatalába „Rentabilis” jellegre. (2622)

Alkalmazás

JÓLFOZÓ MINDENES

azonnalra két személyhez felvétetik, Bevilacqua város, Str. Duca 2, IV. emelet 16.

Különféle

FIGYELEM!

Nagytakarítás esetén, porszívógépet kölcsönözök. Kontakt, I. kerület, Piața Libertatii. (2600)

Hirdessen a Déli Hírlapban

A Gea-Krayer Egyesült Nagydroguériák és Gyógyszeráruiar R. T. Temesvár tisztviselői és munkásai tudják, hogy főnökük, aki mindenkor jóakarattal viseltetett irányukban

Krayer József

gyógyszerész ur, vállalat igazgatósági elnöke

ez év október 16-án nyolcvanharmadik életében jobblétre szenderült.

Az elhunyt mindenkor aytai jóindulatot tanusított irántunk. Emlékét kegyelettel fogjuk megőrizni.

Az Egyesült Lakk és Festékgyár R. T. Temesvár, igazgatósága és felügyelőbizottsága mélyen megrendülten tudják

Krayer József

gyógyszerész ur, igazgatósági elnökének

elhunytát, aki ez év október 16-án, nyolcvanhárom éves korában, a vállalat érdekében kifejtett sok évi eredményes munka után meghalt.

Az elhunyt fáradhatatlan működése és nemes fellegása mindenkor példaként lebeg előttünk. Emlékét kegyeletes fisztelettel fogjuk megőrizni.

A Gea-Krayer Egyesült nagydroguériák és Gyógyszeráruiar R. T. Temesvár igazgatósága és felügyelőbizottsága mélyen megrendülten adják tudtul

Krayer József gyógyszerész ur igazgatósági elnöküknek

elhalozását, aki ez év október 16-án, nyolcvanharmadik életében, negyvennyolc évi eredményes és vállalatunk érdekében kifejtett működés után elhunyt.

Fáradhatatlan munkássága, fenkölt gondolkodása örök példaként lebeg előttünk. Emlékét kegyeletes fisztelettel megőrizzük.

A Krayer József és Fia részvénytársaság, Temesvár, igazgatósága és a személyzete mélyen megrendülten tudják

Krayer József

gyógyszerész urnak

a vállalat alapítójának, főnökének és igazgatósági elnökének elhunytát, aki ez év október 16-án nyolcvanharmadik életében, kizárólag a társaság és annak alkalmazottai érdekében kifejtett negyvennyolc évi működés után meghalt.

Példaadó munkálkodása mindenkor világitó ösztönzőként lebeg előttünk. Emlékét mindig a legnagyobb fisztelettel fogjuk megőrizni.